

шмв.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

06.12.2019

П Р И К А З

№ 800-1

Об утверждении Положения
об учебно-научной лаборатории
современного переводоведения
и инновационных технологий перевода
факультета лингвистики и перевода

Во исполнение решения Ученого совета ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от
25.11.2019, протокол № 07

ПРИКАЗЫВАЮ:

Утвердить Положение об учебно-научной лаборатории современного
переводоведения и инновационных технологий перевода факультета
лингвистики и перевода (Приложение на 8 л.)

Ректор



С.В. Таскаев



Минобрнауки России
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Положение об учебно-научной лаборатории современного переводоведения и инновационных технологий перевода факультета лингвистики и перевода ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 1 из 8

Первый экземпляр

КОПИЯ № _____

ПРИНЯТО

решением Ученого совета
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»
от «25» ис.яб.я 2019 г.
протокол № 07

УТВЕРЖДАЮ

приказом ректора
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»
от «06» 12 2019 г.
№ 800-1

Положение об учебно-научной лаборатории современного переводоведения и инновационных технологий перевода факультета лингвистики и перевода ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

1. Общие положения

1.1. Положение регламентирует работу учебно-научной лаборатории современного переводоведения и инновационных технологий перевода факультета лингвистики и перевода ФГБОУ ВО «ЧелГУ» (далее – лаборатория) и устанавливает цели ее деятельности, задачи, структуру, функции, определяет права и обязанности работников Лаборатории.

1.2. Лаборатория является структурным подразделением факультета лингвистики и перевода ФГБОУ ВО «ЧелГУ» (далее – ЧелГУ, университет).

1.3. В своей деятельности Лаборатория руководствуется действующим законодательством Российской Федерации, Уставом университета, Правилами внутреннего трудового распорядка, приказами и распоряжениями ректора и проректоров по направлениям деятельности, распоряжениями декана факультета, а также настоящим Положением.

1.4. Создание, реорганизация, ликвидация лаборатории осуществляется приказом ректора в соответствии с решением Ученого совета университета по представлению декана факультета лингвистики и перевода.

1.5. Вопросы трудовых отношений с работниками лаборатории, подлежащей реорганизации либо ликвидации, решаются в соответствии с трудовым законодательством Российской Федерации.

1.6. Руководит лабораторией заведующий лабораторией, который принимается на должность приказом ректора по представлению декана факультета лингвистики и перевода.

1.7. На должность заведующего лабораторией принимается лицо, имеющее высшее образование и опыт научной и организаторской работы не менее 5 лет.

 Минобрнауки России Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Положение об учебно-научной лаборатории современного переводоведения и инновационных технологий перевода факультета лингвистики и перевода ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 2 из 8	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

1.8. Заведующий лабораторией непосредственно подчиняется декану факультета лингвистики и перевода.

1.9. Для обеспечения деятельности лаборатории за ней закрепляются: помещение, необходимое оборудование, оргтехника.

1.10. Штатное расписание лаборатории ежегодно утверждается ректором по представлению заведующего лабораторией, согласованному с деканом факультета лингвистики и перевода.

2. Основные задачи

2.1. Лаборатория создается с целью повышения эффективности научно-исследовательской работы факультета лингвистики и перевода, в том числе при реализации научно-исследовательских и образовательных проектов в области перевода и переводоведения, а также оказания содействия кафедрам факультета при разработке программ теоретических и языковых дисциплин, соответствующих современным требованиям отрасли перевода.

2.2. Для достижения цели своей деятельности лаборатория решает следующие задачи:

2.2.1. Координация работы кафедр по выполнению научно-исследовательских проектов в соответствии с планом научной работы факультета лингвистики и перевода.

2.2.2. Оказание содействия профессорско-преподавательскому составу кафедр факультета лингвистики и перевода в организации учебного процесса путем предоставления научных и учебно-методических материалов для проведения лекционных, практических занятий и организации научно-исследовательской работы обучающихся, а также их самостоятельной работы при освоении навыков устного и письменного перевода.

2.2.3. Организация на базе лаборатории практик обучающихся по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры.

2.2.4. Организация сотрудничества с Союзом переводчиков России, Петербургской высшей школой перевода, Каспийской высшей школой перевода, Национальной лигой переводчиков, Ассоциацией преподавателей перевода, цифровой образовательной платформой «Школа дидактики перевода» для повышения качества исследований в области теории, практики и дидактики перевода.

3. Функции

Решение задач лаборатории обеспечивается путем осуществления

 Минобрнауки России Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)			
Положение об учебно-научной лаборатории современного переводоведения и инновационных технологий перевода факультета лингвистики и перевода ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 3 из 8	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

следующих функций:

3.1. Координация работы кафедр по выполнению плана научно-исследовательской работы факультета лингвистики и перевода.

3.2. Выполнение научно-исследовательских работ в соответствии с планом научной работы факультета лингвистики и перевода.

3.3. Руководство подготовкой заявок на гранты и конкурсы научных проектов в рамках своей компетенции и их информационное сопровождение.

3.4. Помощь при разработке методических материалов для курсов теории и практики перевода.

3.5. Организационно-методическое сопровождение электронной информационно-образовательной среды при реализации переводческих дисциплин.

3.6. Сотрудничество с научными обществами и ассоциациями по вопросам научных исследований в области теории, практики и дидактики перевода.

4. Управление лабораторией

4.1. Непосредственное руководство деятельностью лаборатории осуществляет ее заведующий.

4.2. Заведующий лаборатории в своей деятельности:

4.2.1. Реализует решения Ученого совета факультета лингвистики и перевода ЧелГУ, касающиеся деятельности лаборатории;

4.2.2. Осуществляет контроль за учебным процессом в рамках лаборатории;

4.2.3. Организует контроль за научно-исследовательской работой обучающихся в рамках своей компетенции;

4.2.4. Обеспечивает выполнение приказов и распоряжений ректора и проректоров, распоряжений декана в рамках своей компетенции;

4.2.5. Осуществляет проведение работ в соответствии с основными задачами Лаборатории.

4.2.6. Осуществляет контроль за соблюдением трудовой дисциплины, правил техники безопасности сотрудниками лаборатории.

4.3. Непосредственные права, обязанности и ответственность заведующего лаборатории предусмотрены должностной инструкцией.

5. Ответственность

Заведующий лабораторией несет ответственность:



5.1. За ненадлежащее исполнение или неисполнение своих должностных обязанностей, предусмотренных должностной инструкцией, в пределах, определенных трудовым законодательством РФ.

5.2. За правонарушения, совершенные в процессе осуществления своей деятельности в пределах, определенных административным, уголовным и гражданским законодательством РФ.

5.3. За причинение материального ущерба в пределах, определенных действующим законодательством РФ.

6. Взаимоотношения и связи

6.1. По вопросам учебно-методической, воспитательной, научной, инновационной и административной деятельности лаборатория взаимодействует в пределах своей компетенции с должностными лицами и структурными подразделениями университета, а также с другими образовательными организациями, предприятиями, учреждениями и организациями.

6.2. Направления взаимодействия лаборатории в общем виде приведены в таблице.

Наименование подразделения и/или должностные лица	Входящая корреспонденция	Исходящая корреспонденция
А. Внешние взаимосвязи		
Предприятия, учреждения, организации, другие образовательные и научные организации	Письма, официальные запросы	Ответы, информация, письма
Б. Внутренние взаимосвязи		
Ректорат, управления, отделы университета, учебные, административно-хозяйственные и научно-исследовательские структурные подразделения Университета и факультета	Приказы, распоряжения, служебные записки	Ответы, предоставление информации, проекты приказов, письма, докладные, служебные записки, представления

7. Заключительные положения

7.1. Настоящее Положение вступает в силу с момента его утверждения приказом ректора на основании решения Ученого совета.

7.2. Изменения и дополнения к настоящему Положению вносятся приказом ректора в соответствии с решением Ученого совета университета и



Минобрнауки России
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Положение об учебно-научной лаборатории современного переводоведения и инновационных технологий
перевода факультета лингвистики и перевода ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 5 из 8

Первый экземпляр ✓

КОПИЯ № _____

отражаются в листе регистрации изменений.

Декан факультета лингвистики и перевода

«21» 11 2019 г.

Л.А. Нефёдова



Минобрнауки России
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Положение об учебно-научной лаборатории современного переводоведения и инновационных технологий
перевода факультета лингвистики и перевода ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 6 из 8

Первый экземпляр _____ ✓

КОПИЯ № _____

Проректор по учебной работе

В.Е. Федоров

«25» ноября 2019 г.

Начальник правового управления

К.Е. Кумарина

«25» ноября 2019 г.

Начальник отдела кадров

К.А. Кочуковская

«25» ноября 2019 г.

